



**Uniwersytet Przyrodniczy w Poznaniu**  
ul. Wojska Polskiego 28  
60-637 Poznań  
tel. +48 61 848 70 43; fax +48 61 895 50 43



**Rzeczpospolita  
Polska**



**SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA  
WIELKOPOLSKIEGO**

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



Poznań, 23.11.2023 r.

**4377/AZ/262/2023**

Postępowanie prowadzone w trybie podstawowym zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022, poz. 1710 ze zm.; zwanej dalej: ustawa Pzp) pn. **Zakup, dostawa, rozmieszczenie, zainstalowanie i skonfigurowanie urządzeń ICT w pracowniach specjalistycznego kształcenia zawodowego Zespołu Szkół Przyrodniczych w Poznaniu**

### **Wyjaśnienia treści Specyfikacji Warunków Zamówienia**

Działając na podstawie art. 284 ust. 2 ustawy Pzp, w związku z wnioskiem o wyjaśnienie treści Specyfikacji Warunków Zamówienia, Zamawiający poniżej udziela odpowiedzi i wyjaśnień.

#### **Pytanie:**

Zamawiający wymaga następujących przedmiotowych środków dowodowych tj. Karta katalogowa producenta lub opis techniczny producenta oferowanego przedmiotu zamówienia, zawierający wszelkie niezbędne informacje umożliwiające ocenę zgodności oferty z opisem przedmiotu zamówienia.

Zamawiający zaakceptuje równoważne przedmiotowe środki dowodowe, jeśli będą potwierdzały, że oferowane dostawy spełniają określone przez zamawiającego wymagania, cechy lub kryteria.

Wykonawca wskazuje, że część 1 zamówienia dotyczy Oprogramowania i producenci części systemów opisanych w OPZ nie zamieszczają kart katalogowych, część systemów jest opisana na stronach internetowych wyłącznie w języku angielskim. Wykonawca zwraca się z prośbą o dopuszczenie w takim przypadku również karty katalogowej przygotowanej przez Wykonawcę lub linków do stron producentów.

#### **Odpowiedź:**

W Rozdziale 18 SWZ zostało zapisane, że „Zamawiający zaakceptuje równoważne przedmiotowe środki dowodowe, jeśli będą potwierdzały, że oferowane dostawy spełniają określone przez zamawiającego wymagania, cechy lub kryteria”, co również zostało przytoczone w powyższym pytaniu.

Opis oferowanego przedmiotu zamówienia zostanie uznany za równoważny w stosunku do karty katalogowej producenta lub opisu technicznego producenta, jeśli będzie potwierdzał spełnienie określonych przez Zamawiającego wymagań.

Natomiast w Rozdziale 14 pkt 4 Zamawiający zapisał, że „Ofertę, w tym wszelkie dokumenty i oświadczenia sporządza się w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski”. Zamawiający wymaga tłumaczenia na język polski.